

Vor dem Zusammenbau gut durchlesen!

Read before you start!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montage Schritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen von Einlagen der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikklebe in einer milden Waschmittel-Lösung reinigen und an Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen auftragen. Klebe Teile streifen, bevor sie von Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbild mit einem austauschbaren und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleifen und mit Lötlapier abstreifen.

NL: OPLEEF: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wischklemmen voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vaaruit laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijm en de onderdelen passen; lijm dan sparszaam. Chrom en verf aan de kleefvlakken aanbrengen. Klebe onderdelen vervaar voortzetten van het raam te verwijderen (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk reinigen en ca. 20 sec. in warm water doppen. De decal op de aangegeven plaats van het papier afschlepen en met lötlapier abstrakken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: Lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lima pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de peindre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez la chromo et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la feuille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Décolpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: Atención: Antes de comenzar con el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamble. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de los calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente la istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sovrappiù del pezzo (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi staccati dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore delle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Per cercare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionsboken noggrann innan du sätter modellerna samman. Varandra detalj är nummerad (1). V-g backta färgerna i sammansättningssättet. Verktyg som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och klädklapp för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Hytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lötlapp.

DK: BEMÆK: Inden sammansættningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummeret (1). Rensklæfningen af monteringsstrimmelne skal overvåges. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummiband, tape og klæklapper til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres, så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres lim kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbillederne overføres ét ad gangen og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med løtklapp.

GR: ΠΡΟΣΕΧΤΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αναπαιρέματα εργαλεία: μαχαίρι και λlima για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστικέλια ταινία, κολλητική ταινία και μαγαλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομαγιών. Πριν το κλάψημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επολείστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικαλλήσεις, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομαγιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυπλόχαρτο.

UK: OBS! Les naya lgeanom moateringsinstruksjonen for sammensetningen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonen. Nødvendig værktøy: Kniv og fil for fjerning av greder på delene (2), gummiband, tape og klæklapper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før påleggningen må del kontrolleres om delene passer. Lim på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammensetningen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med løtklapp.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar os peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Remova o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passe cola nos peças que ainda se encaixam fixas na grade de matéria plástica. Pintar os peças pequenas antes do retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mate-bastão.

FIN: HUOMIO: Luo rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomio osten osien asennusjärjestyks. Tarvittavat työkalut: Veitti ja viila osien ylimääräisten osien poistamiseen (2); kumiband, teippi ja pöytäklappit osien pitämiseksi yhteen. Plastiosat puhdistetaan lievässä pesuvedessä ja kuivataan ilmassa, jotta väri ja kuvat tarttuvat paremmin. Tarkista osien liittäessä, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaa säästeliäästi. Poista kromaus ja väritys limoitettavilta alustoilta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pöytäruostelasta (4) (5). Anna maalia kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen heti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvat paperista merkityillä kohdilla suoraan painamalla ilmopyörä kuvioita varten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

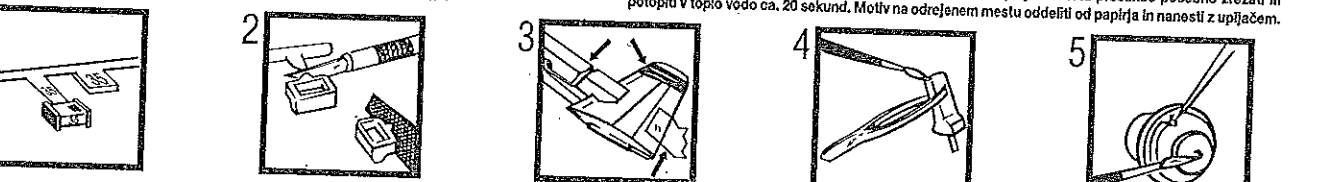
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirilmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gereklî takımlar: Parçaların çaplarını almak için bıçak ve eğme (2); lastik bant, yapıştırmaya parçaları bir arada tutmak için yapıştırmaya bardi ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boyu ve çaplarını tam dahi iyi yapıştırmaları için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyaları yapıştırmaya yüzeylerinden temizleyin. İskeletleri sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çakarına motifini tek tek keşin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifli şparetlenen yere kağıttan fin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Pořtebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přifixování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného prašho prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zda díly ležouji; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stráčho papíru.

H: FIGYELEM: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszeió az alkatrészek sorjántállításához (2); gummiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbarnat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeraknak-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercere meleg vízbe kell áztítani. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és rátápostáppírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: Pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Sedil sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodja za delitev delov (2), gumljasto trako, traka z lepilom in kluko za uvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikač boljše prileji. Pre lepiljenje obvetno preveriti če se deli ukladajo eden v drugi. Počas nanašati lepilo. Na površini na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjšo dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upričjem.

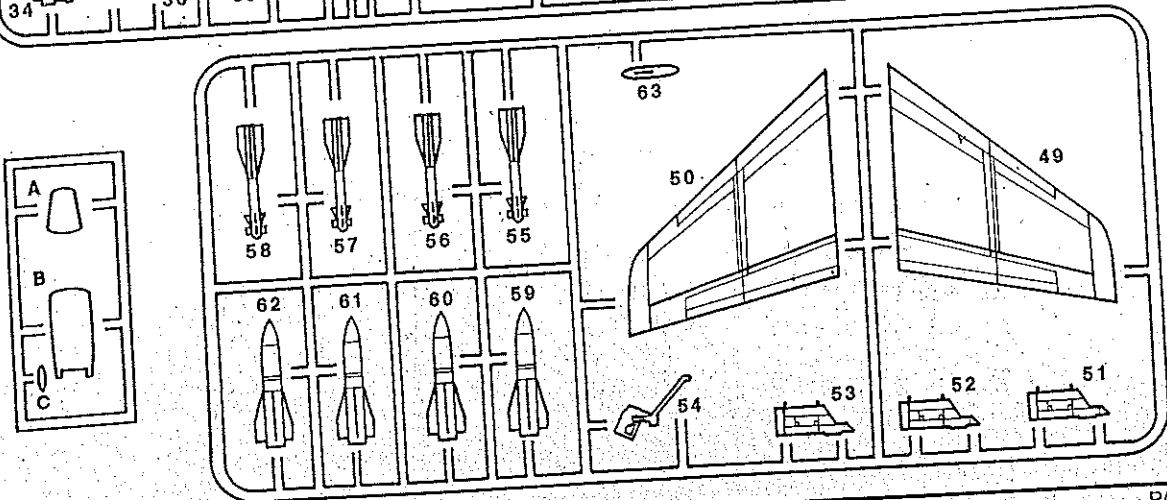
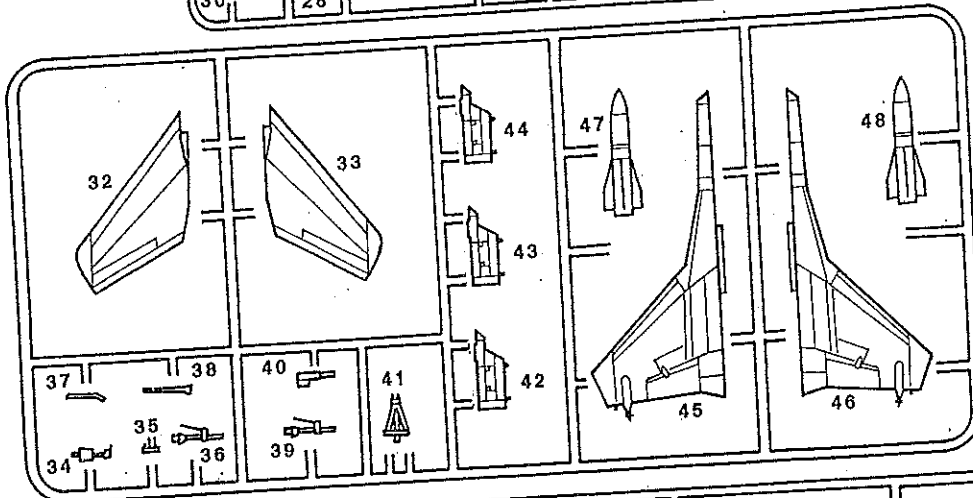
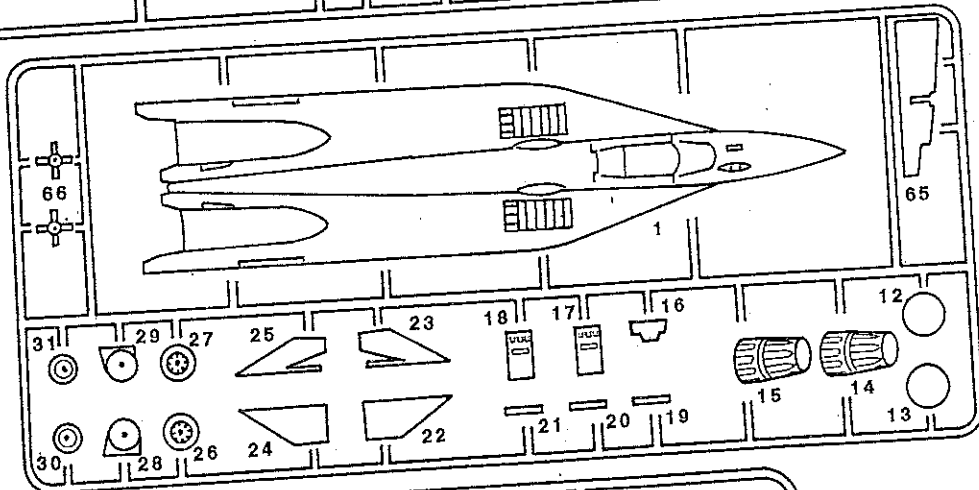
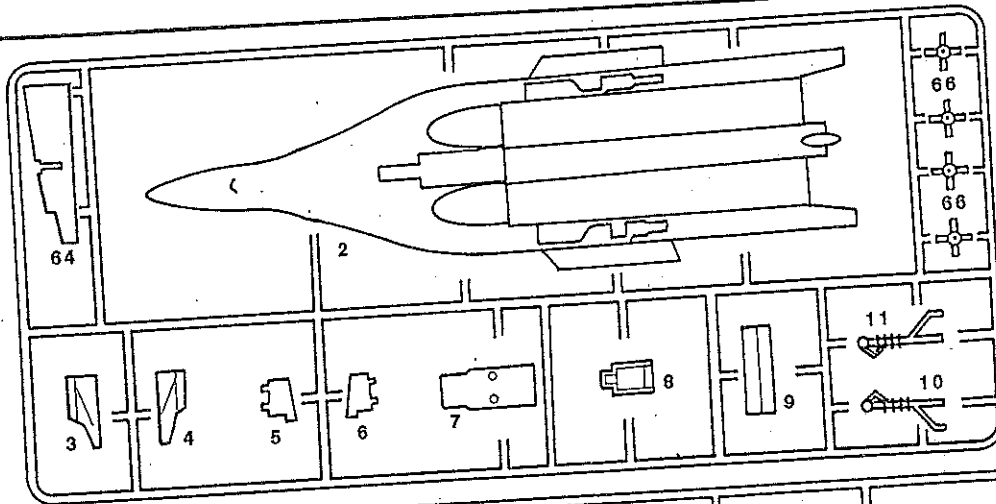


DE: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das von der Kartondeckung ausgehende EAN-Strichcode-Feld elagschickt werden. Einzelteile aus versenen Bauweisen für Umbauten usw. können wir mit Rechnung per Nachbestellung. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

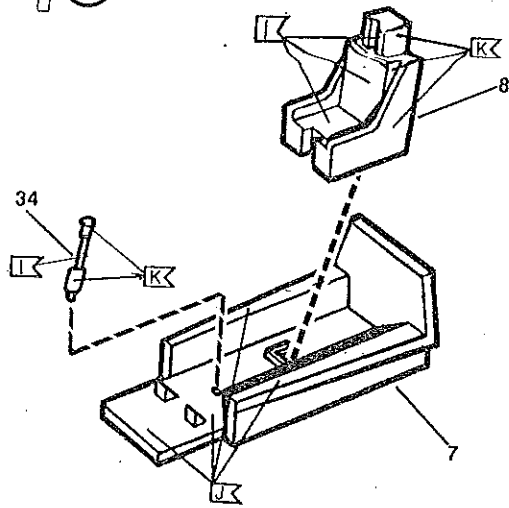
GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meerdere kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reclamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartondek deels geknipte strepscode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdoos voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

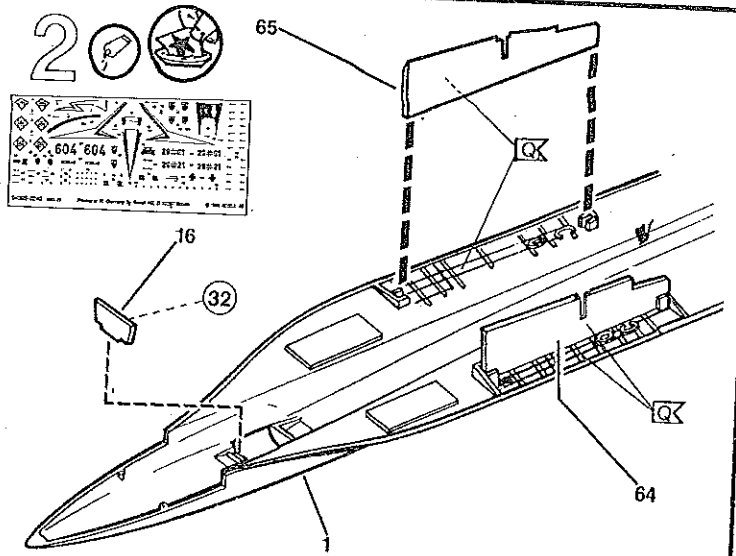
F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y a eu aucune faille. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN DÉCOUPEZ dans l'emballage. Nous recevons aussi remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Merci votre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.



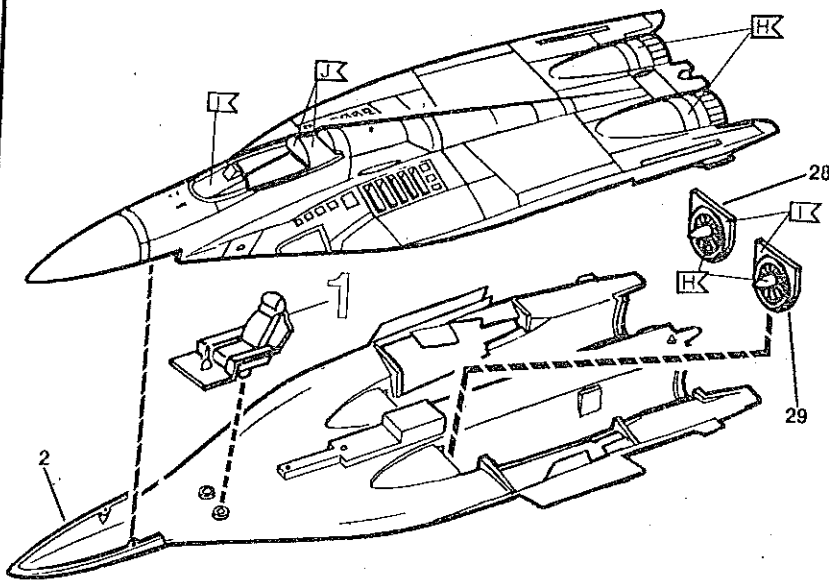
1



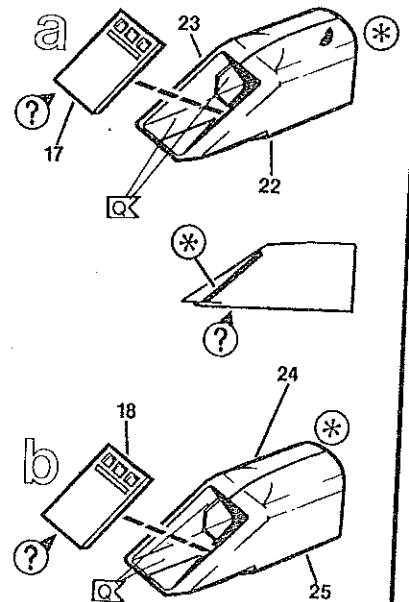
2



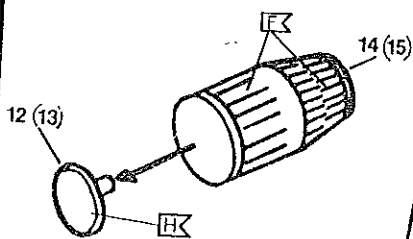
3



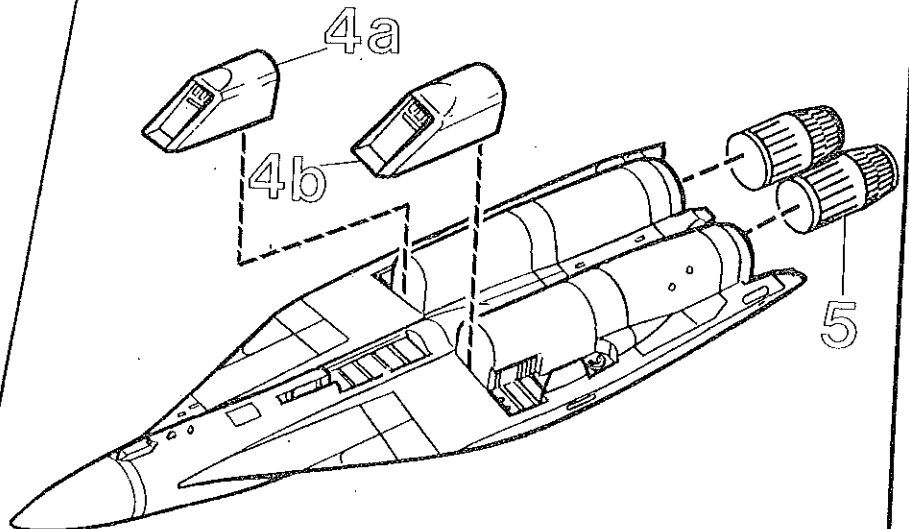
4

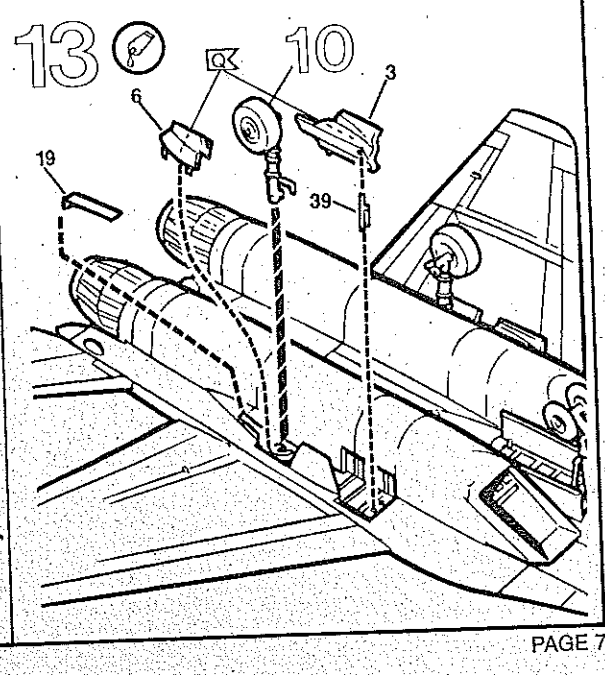
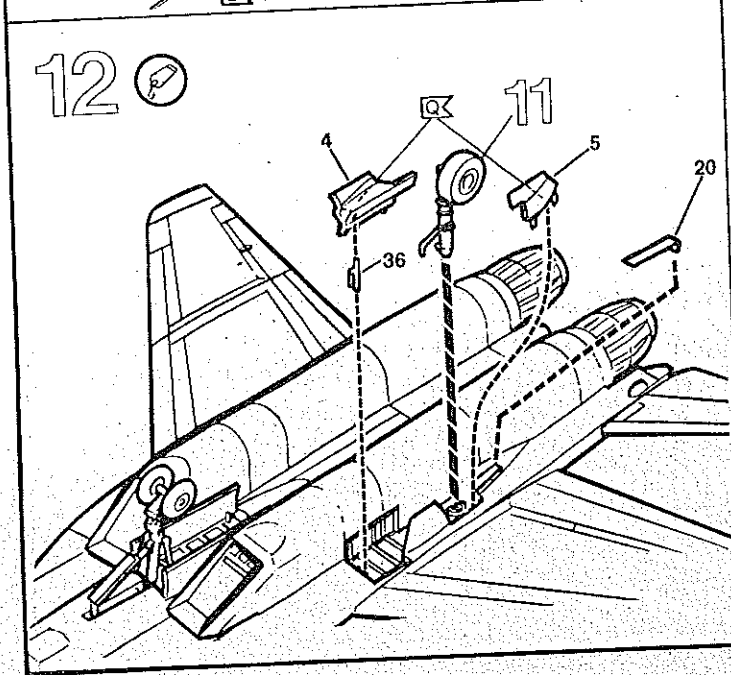
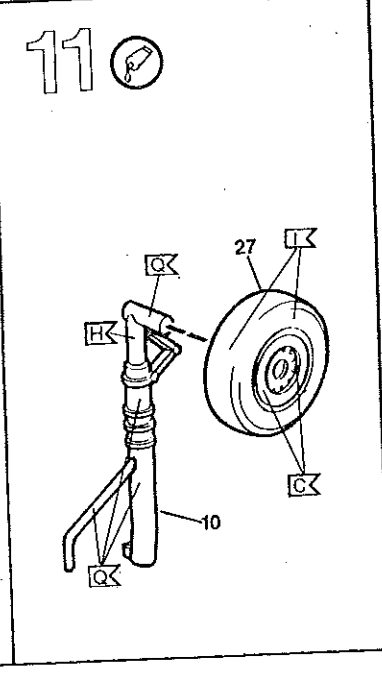
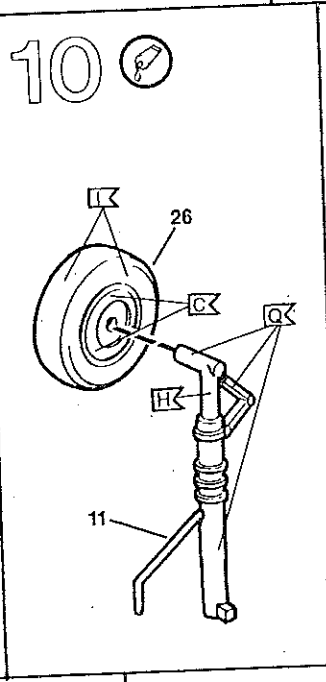
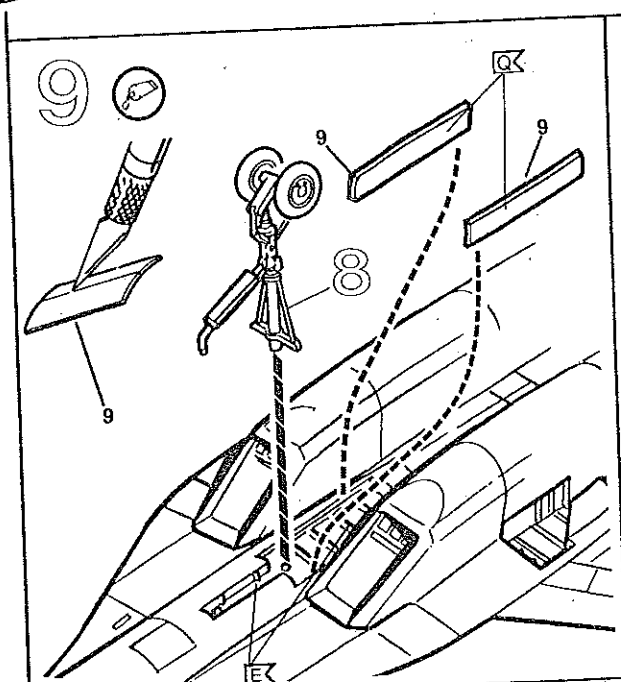
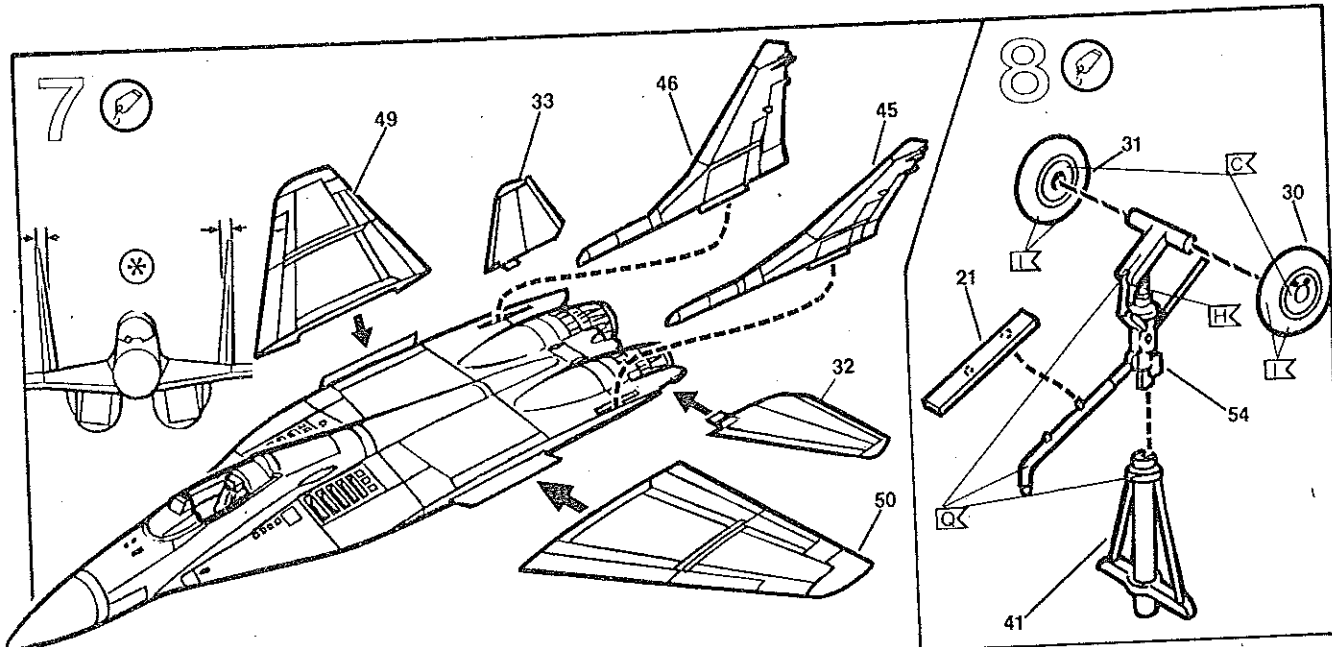


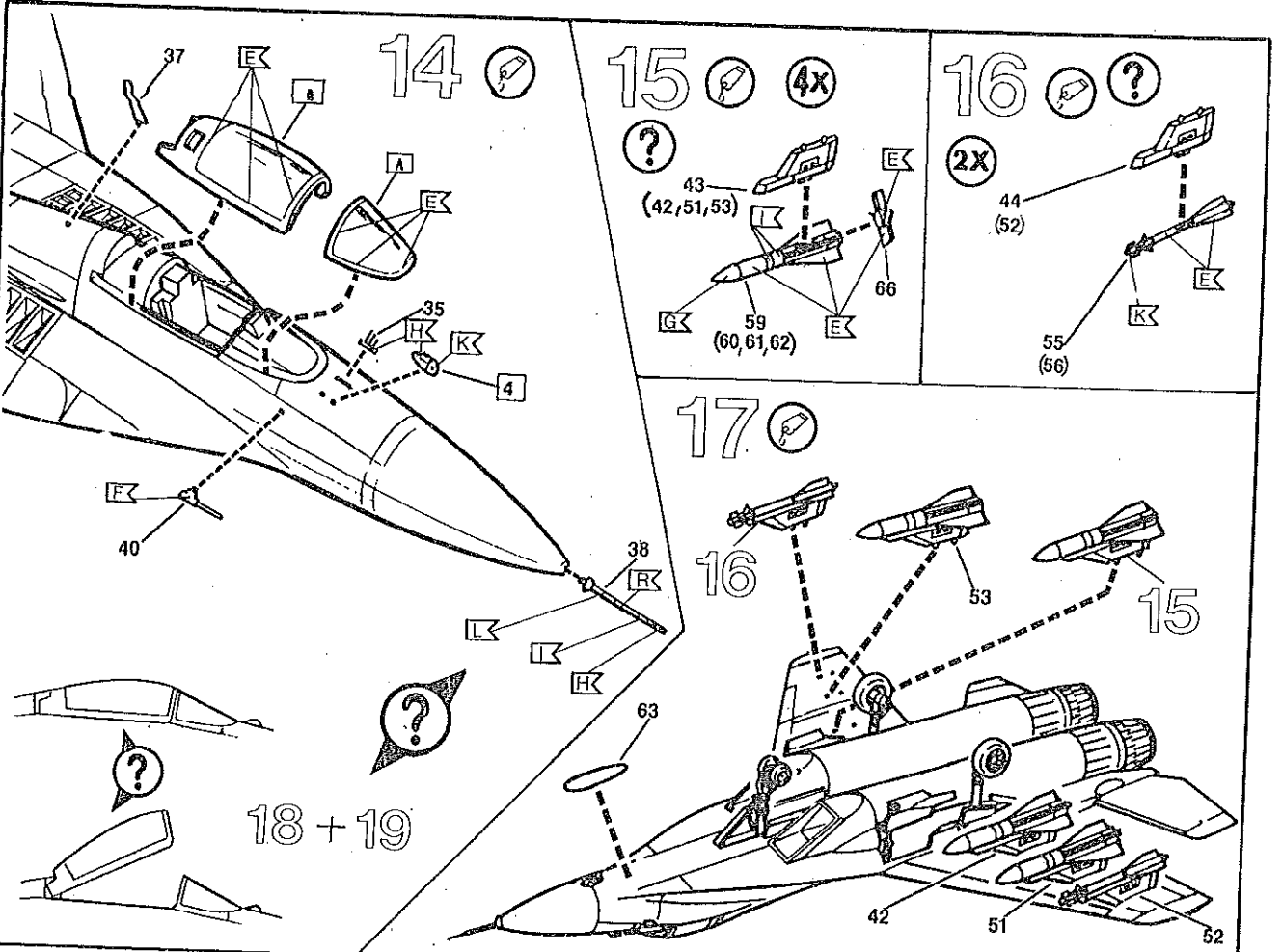
5




6

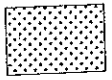
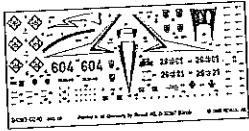
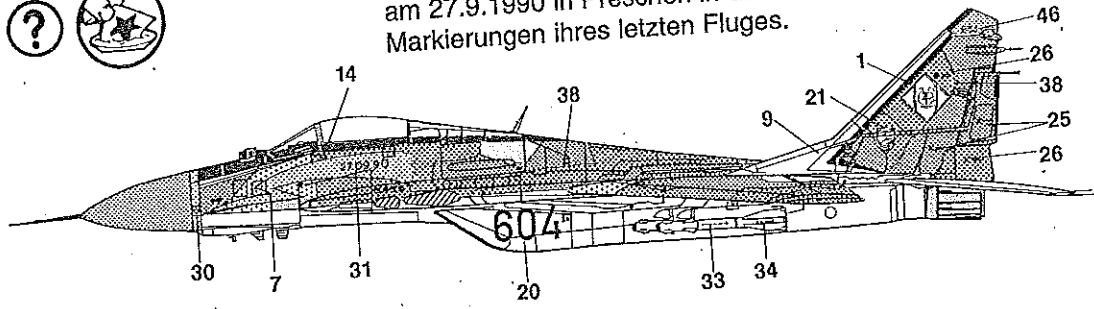




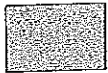


18 ? 

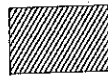
MiG-29, NVA, JG3 „Wladimir Komarow“,
am 27.9.1990 in Preschen in den
Markierungen ihres letzten Fluges.



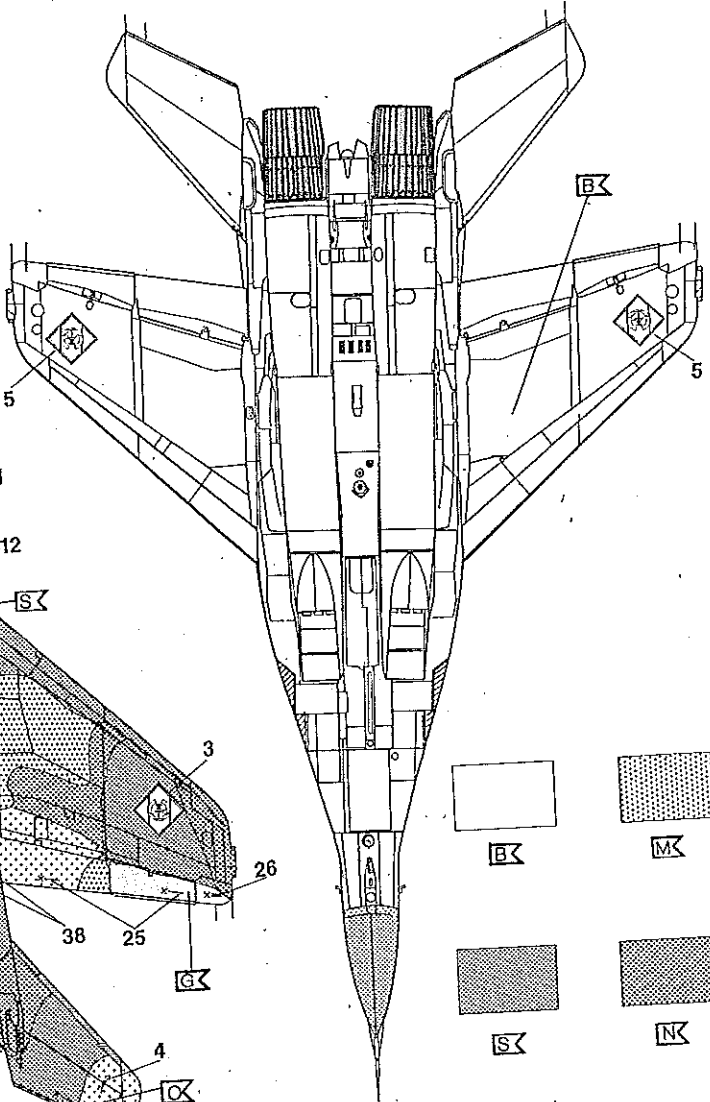
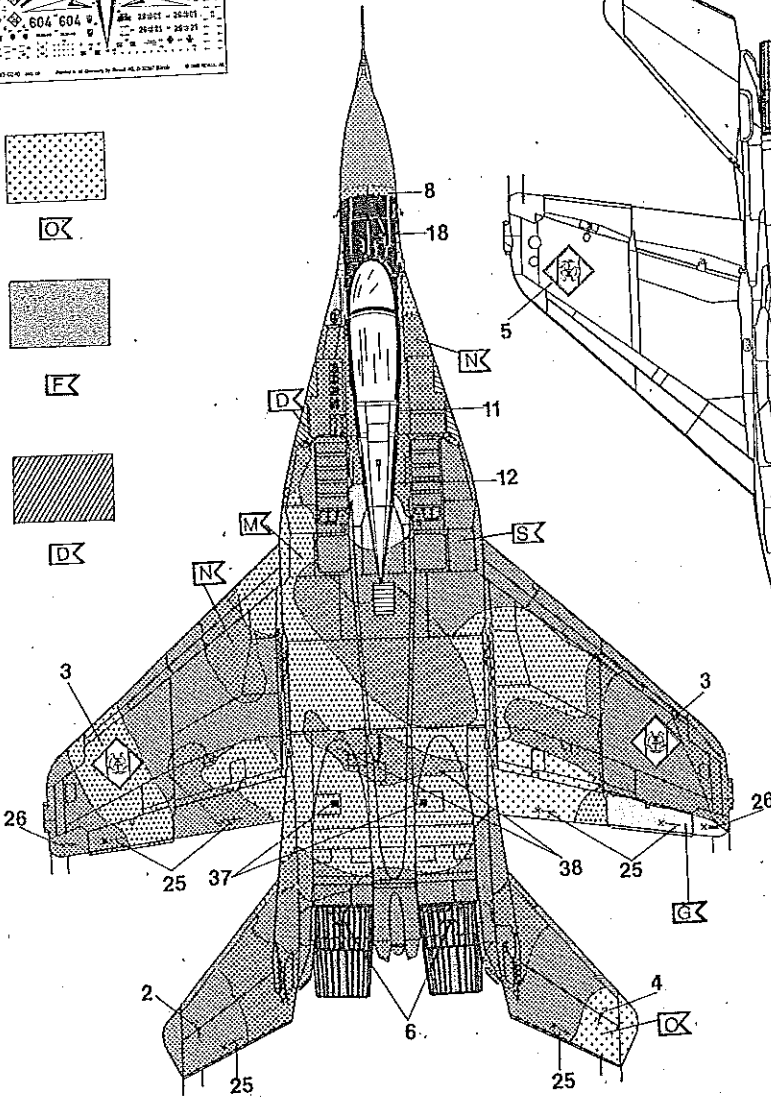
OK



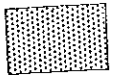
EK



DK



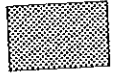
EK



MK



SK



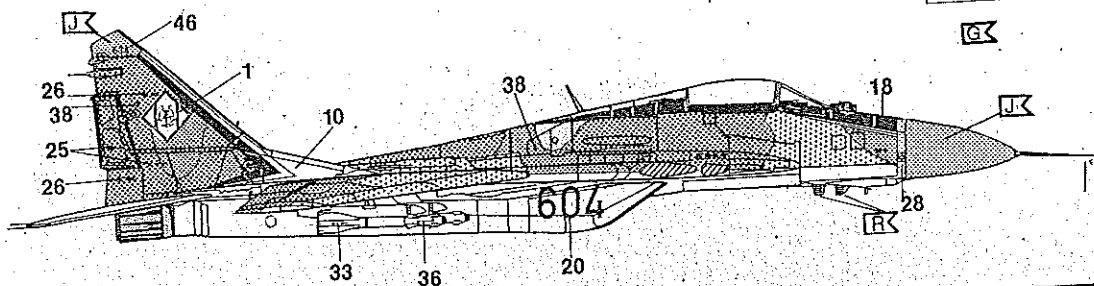
NK



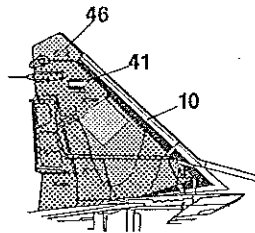
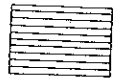
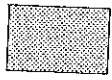
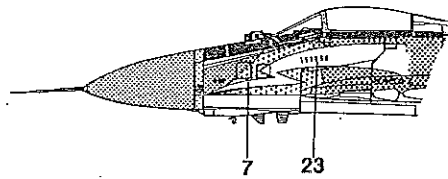
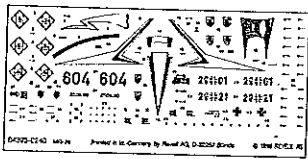
GK



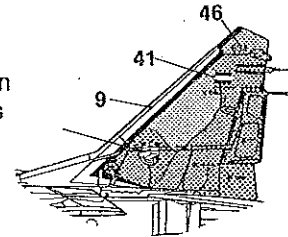
JK



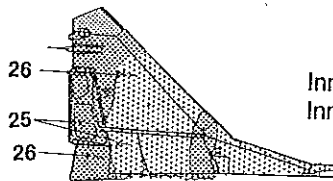
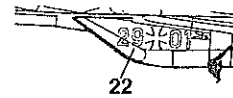
19



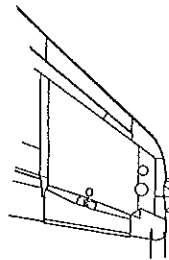
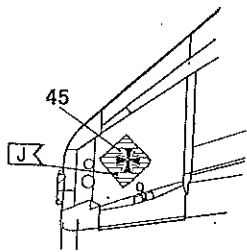
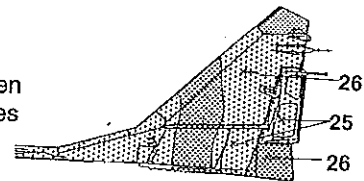
Außenseiten
Outer Sides



Änderungen an der MIG-29
des JG3 der NVA
nach Übernahme in die
Bundesluftwaffe der BRD
mit dem Datum der ersten
Anbringung des eisernen Kreuzes.



Innenseiten
Inner Sides



Flügelunterseiten
Undersides of Wings

Flügeloberseiten
Uppersides of Wings

